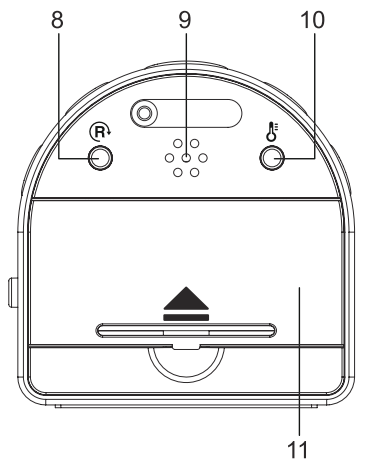
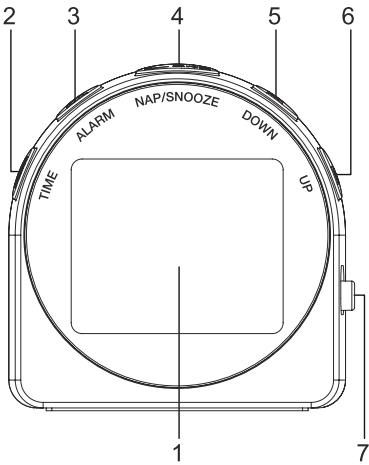


MUSE

M-09 C / M-09 CW



- FR** Manuel de l'utilisateur
- GB** User Manual
- PT** Manual do Utilizador
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual de instrucciones
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Handleiding



- FR** Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.
- GB** Please read the instruction carefully before operating the unit.
- PT** Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.
- DE** Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.
- ES** Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.
- IT** Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.

FR REVEIL PORTABLE

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

- Affichage LCD
- TIME** : Réglage de la date et de l'heure
- ALARM** : Réglage de l'heure de l'alarme
- NAP** /**SNOOZE**: Réglage de l'heure de la fonction NAP (sieste); Répétition de l'alarme
- DOWN** : Réglage arrière
- UP** : Réglage avant
- Interrupteur d'activation/ de désactivation (**ON/OFF**) d'alarme; pour activer et désactiver la fonction d'alarme
- (Réinitialiser): Pour réinitialiser l'unité aux paramètres par défaut
- Haut-parleur
- (Température): Pour basculer entre les unités des températures en degré Celsius (°C) et en Fahrenheit (°F)
- Compartiment à piles

AFFICHAGE

- Heure de l'horloge
- icône PM pour l'heure (format d'horloge de 12h uniquement)
- Heure de l'alarme
- icône PM pour l'heure de l'alarme (format d'horloge de 12h uniquement)
- icône d'alarme

ALIMENTATION

- Retirez le couvercle du compartiment à piles.
- Introduisez 2 piles 1.5V de type AAA/R03/UM-4 dans le compartiment. Veillez à respecter les polarités (+/-) indiquées à l'intérieur du compartiment.
- Refermez le couvercle.

Remarques concernant les piles

- Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles déjà utilisées avec des neuves.
- N'essayez jamais de recharger les piles, ne les chauffez pas et ne les démontez pas.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive (soleil, le feu, etc.).
- Ne jetez pas les piles au feu !
- Veillez tenir compte des aspects environnementaux lors de l'élimination des piles.
- Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Merci de respecter l'environnement. Avant de jeter vos piles usagées, consultez votre distributeur qui peut se charger de les reprendre pour un recyclage spécifique.
- Les piles doivent être remplacées lorsque l'icône de pile faible apparaît à l'écran.

ATTENTION: Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

- Appuyez sur **TIME** et maintenez-le enfoncé pour accéder au mode de réglage de l'heure. « 2021 » clignote à l'écran.
- Appuyez sur ou sur pour régler l'année et appuyez sur **TIME** pour confirmer.
- Appuyez sur ou sur pour sélectionner le format de la date et appuyez sur **TIME** pour confirmer.

- Appuyez sur ou sur pour régler le mois et/ou le jour, puis appuyez sur **TIME** pour confirmer. « 24h » clignote à l'écran.
- Appuyez ensuite sur ou sur pour choisir le format 24h ou 12h. Appuyez à nouveau sur **TIME** pour confirmer et les chiffres des heures clignotent.
- Appuyez sur ou sur pour régler l'heure. Appuyez sur **TIME** pour confirmer et les chiffres des minutes clignotent.
- Appuyez sur ou sur pour régler les minutes puis appuyez à nouveau sur **TIME** pour confirmer.

RÉGLAGE DE L'ALARME

- Faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** de l'alarme en position **ON** pour activer la fonction d'alarme. L'icône d'alarme apparaîtra à l'écran.
- Appuyez sur le bouton **ALARM** et maintenez-le enfoncé pour entrer dans le mode de réglage de l'heure de l'alarme et les chiffres des heures clignoteront.
- Appuyez sur ou sur pour régler l'heure. Appuyez sur **ALARM** pour confirmer et les chiffres des minutes clignotent.
- Appuyez sur ou sur pour régler les minutes puis appuyez à nouveau sur **ALARM** pour confirmer.

Remarques:

- Au format d'horloge de 12h, assurez-vous d'observer l'icône PM pour régler correctement l'heure de l'alarme.
- L'heure d'alarme par défaut est 0:00 (12:00 pour le format d'horloge de 12h). Lorsque l'interrupteur d'alarme **ON/OFF** est réglé sur la position **ON**, la fonction d'alarme est activée. L'alarme sonnera à 0:00 (12:00 pour le format d'horloge de 12h) si vous ne réglez pas l'heure de votre réveil. Réglez l'interrupteur **ON/OFF** de l'alarme sur la position **OFF** si vous n'avez pas besoin de l'alarme.

ARRÊT DE L'ALARME

1 - Répétition de l'alarme
Appuyez sur **SNOOZE**. L'alarme s'arrête et se déclenchera à nouveau 9 minutes plus tard. L'icône de répétition Snooze clignotera pendant le temps de répétition.

2 - Arrêt de l'alarme

Appuyez sur **ALARM**. L'alarme se déclenchera à nouveau le jour suivant à la même heure.

3 - Annuler l'alarme

Faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** de l'alarme sur la position **OFF** pour désactiver la fonction d'alarme. L'icône d'alarme disparaîtra.

FONCTION SIESTE

Cette fonction vous réveille après une courte période de temps.
1. Maintenez enfoncée la touche **NAP** jusqu'à ce que «00» clignote à l'écran. Appuyez sur ou sur pour sélectionner 05-10-15-30 ou 60 minutes pour votre sieste, puis appuyez sur **NAP** pour confirmer. L'icône de la fonction **NAP** (sieste) apparaîtra à l'écran.

2. Pour arrêter l'alarme, appuyez sur **NAP** .
Remarque: Pour annuler la fonction **NAP**, maintenez enfoncée la touche **NAP** jusqu'à ce que l'heure de la fonction **NAP** (Sieste) clignote. Appuyez sur ou sur pour sélectionner «00» et appuyez sur **NAP** pour confirmer. L'indicateur de la fonction **NAP** disparaîtra.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur le bouton pour basculer entre un affichage des températures en degré Celsius (°C) ou en degré Fahrenheit (°F).



RÉINITIALISER

En cas de dysfonctionnement, l'appareil doit être réinitialisé. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour réinitialiser l'unité aux paramètres par défaut.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation: 3V 2x1.5V, type AAA/R03/UM-4

Les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT

- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
- Veillez à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.....
- Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
- Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
- Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
- Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
- Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques. Si tel est le cas, il suffit de réinitialiser le produit pour qu'il reprenne son fonctionnement normal en suivant le manuel d'instructions. Si le fonctionnement ne revient toujours pas à la normale, veuillez déplacer et utiliser le produit dans un endroit offrant une meilleure réception.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Équipements Électriques et Electroniques)

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



GB PORTABLE CLOCK

LOCATION OF CONTROLS

- LCD display
- TIME** : Setting the date and time
- ALARM** : Setting the alarm time
- NAP** /**SNOOZE**: Setting nap time; Interval alarm repetition
- DOWN** : Setting down
- UP** : Setting up
- Alarm **ON/OFF** switch: To turn alarm function On and Off
- (Reset): To reset the unit to default setting
- Speaker
- (Temperature): To switch between Celsius Temperatures (°C) and Fahrenheit Temperatures (°F)
- Battery compartment

DISPLAY

- Clock time
- PM icon for clock time (12h clock format only)
- Alarm time
- PM icon for alarm time (12h clock format only)
- Alarm icon

POWER SUPPLY

- Remove the lid of the battery compartment
- Insert 2 AAA/R03/UM-4 1.5V batteries into the compartment. Make sure to match their polarities (+/-) to the markings inside the compartment.
- Replace the lid.

Notes on batteries

- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Do not throw the batteries in fire.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- In order to avoid leakage, remove the batteries when unit will not be used for a long period of time.
- Please respect the environment. Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.
- The batteries need to be replaced when the low battery icon appears on display.

CAUTION: Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

SETTING THE DATE AND TIME

- Press and hold **TIME** to enter time setting mode. The display will show flashing "2021".
- Press or to set the year and press **TIME** to confirm.
- Press or to select the date format and press **TIME** to confirm.



- Press or to set the month and/or day, then press **TIME** to confirm. The display will show flashing "24h".
- Press or to select 24h or 12h time format. Then press **TIME** to confirm and hour digits flash.
- Press or to set the hour value. Press **TIME** to confirm and minute digits flash.
- Press or to set the minute value and press **TIME** again to confirm.

SETTING THE ALARM

- Slide the Alarm **ON/OFF** switch to ON position to turn on the alarm function. The alarm icon will appear on display.
- Press and hold **ALARM** button to enter alarm time setting mode and the hour digits flash.
- Press or to set the hour value. Press **ALARM** to confirm and minute digits flash.
- Press or to set the minute value and press **ALARM** again to confirm.

Notes:

- In 12h clock format, be sure to observe the PM icon to set the alarm time correctly.
- The default alarm time is 0:00 (12:00 for 12h clock format). When the Alarm **ON/OFF** switch is set to the **ON** position, the alarm function is turned on. The alarm will sound at 0:00 (12:00 for 12h clock format) if you don't set your alarm time. Set the alarm **ON/OFF** switch to **OFF** position if you don't need the alarm.

STOPPING THE ALARM

1 - Alarm repetition
Press **SNOOZE**. The alarm stops and will sound again 9 minutes later. The snooze icon will blink during the snooze time.

2 - Alarm stop

Press **ALARM**. The alarm will sound again the next day at the same time.

3 - Alarm Cancellation

Slide the Alarm **ON/OFF** switch to **OFF** position to turn off the alarm function. The alarm icon will disappear.

NAP FUNCTION

- This function wakes you up after a short period of time.
- Press and hold **NAP** until "00" blinks on display. Press or to select 05-10-15-30 or 60 minutes for your nap, then press **NAP** to confirm. The nap icon will appear on display.
 - To stop the alarm, press **NAP** .
- Note: To cancel the nap function, press and hold **NAP** until nap time blinks. Press or to select "00" and press **NAP** to confirm. The nap indicator will disappear.

TEMPERATURE DISPLAY

Press button to switch between Celsius Temperatures (°C) and Fahrenheit Temperatures (°F).



RESET

In case of a malfunction, the unit has to be reset. Press and hold button to reset the unit to default setting.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY:
DC 3V 2x1.5V, battery type AAA/R03/UM-4

Specifications are subject to change without notice.

SAFETY INSTRUCTION

IMPORTANT!

- The use of apparatus in moderate climates.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, vase on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.
- The normal function of the product may be disturbed by strong Electro-Magnetic Interference. If so, simply reset the product to resume normal operation by following the instruction manual. In case the function could not resume, please use the product in other location.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT RELÓGIO PORTÁTIL

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- Tela LCD
- TIME** : Definir a data e hora
- ALARM** : Definir a hora de alarme
- NAP** /**SNOOZE**: Definir o tempo de sesta; Intervalo de repetição do alarme
- DOWN** : Anterior
- UP** : Seguinte
- Interruptor de ligar/ desligar o alarme: Para ligar e desligar a função de alarme
- (Report): Para repor a unidade para as definições padrão
- Altifalante
- (Temperatura): Alternar entre Temperaturas Celsius (°C) e Temperaturas Fahrenheit (°F)
- Compartimento da bateria

TELA

- Hora do relógio
- Ícone PM para a horas do relógio (apenas no formato de 12h)
- Hora do alarme
- Ícone PM para a hora do alarme (apenas no formato de 12h)
- Ícone de alarme

ALIMENTAÇÃO

- Retire a tampa do compartimento das pilhas.
- Coloque 2 pilhas R03 (AAA/UM4) de 1,5V no compartimento. Faça corresponder as polaridades (+/-) às marcações dentro do compartimento.
- Recoloque a tampa.

Observações sobre as pilhas

- Não misture tipos de pilhas ou pilhas antigas com velhas.
- Nunca recarregue as pilhas, nem as aqueça ou desmonte.
- As pilhas não deverão ser expostas a calor excessivo como sol, fogo ou semelhante.
- Não deite as pilhas no fogo.
- Deverá tomar atenção aos aspectos ambientais de reciclagem das pilhas.
- De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período.
- Respeite o ambiente. Antes de deitar as pilhas fora, contacte o seu distribuidor que poderá ser capaz de reciclá-las correctamente no local correcto.
- As pilhas precisam de ser substituídas quando o ícone de bateria fraca aparece no ecrã.

CUIDADO:

Perigo de explosão das pilhas se colocadas incorrectamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.

DEFINIR DATA E HORA

- Prima e segure a tecla **TIME** para entrar no modo de definição da hora. O ecrã irá mostrar a piscar "2021".
- Prima ou para definir o ano e prima **TIME** para confirmar.
- Prima ou para seleccionar o formato da data e prima **TIME** para confirmar.



- Prima ou para definir o mês e/ou dia, depois prima **TIME** para confirmar. O ecrã irá mostrar a piscar "24h".
- Pressione depois em ou para seleccionar o formato de horas 24h ou 12h. Pressione de novo em **TIME** para confirmar e os dígitos das horas piscam.
- Pressione ou para definir as horas. Pressione em **TIME** para confirmar e piscam os dígitos dos minutos.
- Pressione ou para definir os minutos e pressione de novo em **TIME** para confirmar.

DEFINIR O ALARME

- Deslize o interruptor de **ON/OFF** o alarme para a posição **ON** para ligar a função de alarme. O ícone de alarme irá aparecer no ecrã.
- Prima e segure o botão **ALARM** para entrar no modo de configuração da hora de alarme e os dígitos das horas piscam.
- Pressione ou para definir as horas. Pressione em **ALARM** para confirmar e piscam os dígitos dos minutos.
- Pressione ou para definir os minutos e pressione de novo em **ALARM** para confirmar.

Notas:

- No formato de relógio de 12h, não se esqueça de observar o ícone PM para configurar corretamente a hora de alarme.
- A hora de alarme padrão é 0:00 (12:00 para o formato de 12h). Quando o interruptor de **ON/OFF** o alarme é colocado na posição **ON**, a função de alarme é ligada. O alarme irá tocar às 0:00 (12:00 para o formato de relógio de 12h) se não configurar a hora de alarme. Se não precisar do alarme, coloque o interruptor de **ON/OFF** o alarme na posição **OFF**.

PARANDO O ALARME

1 - Repetindo o alarme
Pressione **SNOOZE**. O alarme irá parar e irá começar novamente 9 minutos depois. O ícone de suspensão irá piscar durante o tempo de suspensão.

2 - Parar o alarme

Pressione **ALARM**. O alarme irá soar novamente no dia seguinte no mesmo horário.

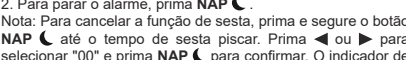
3 - Cancelando o alarme

Deslize o interruptor de **ON/OFF** o alarme para a posição **OFF** para desligar a função de alarme. O ícone do alarme irá desaparecer.

FUNÇÃO SONECA

Esta função irá acordá-lo depois de um curto período de tempo.
1. Prima e segure o botão **NAP** até "00" piscar no ecrã.
Prima ou para seleccionar o tempo de sesta (05-10-15-30 ou 60 minutos), depois prima **NAP** para confirmar. O ícone de sesta irá aparecer no ecrã.
2. Para parar o alarme, prima **NAP** .

Nota: Para cancelar a função de sesta, prima e segure o botão **NAP** até o tempo de sesta piscar. Prima ou para seleccionar "00" e prima **NAP** para confirmar. O indicador de sesta irá desaparecer.



VISUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA

Prima o botão para alternar entre Temperaturas Celsius (°C) e Temperaturas Fahrenheit (°F).



REPOR

Em caso de mau funcionamento, a unidade tem de ser redefinida. Prima e segure o botão para repor a unidade para as definições padrão.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação:
DC 3V 2x1.5V, bateria do modelo AAA/R03/UM-4

O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO

- Utilize este aparelho num clima temperado.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Não coloque objectos que contenham líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Sob o

DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

- Halten Sie die Taste **TIME** gedrückt, um die Einstellungen für die Uhrzeit aufzurufen. Das Blinkdisplay zeigt "2021" an.
- Stellen Sie mit den Tasten ◀ und ▶ das Jahr ein und drücken Sie **TIME** zum Bestätigen.
- Stellen Sie dann mit den Tasten ◀ und ▶ das Zeitformat ein und drücken Sie **TIME** zum Bestätigen.



- Stellen Sie mit den Tasten ◀ und ▶ den Monat und/oder den Tag ein und drücken Sie **TIME** zum Bestätigen. Das Blinkdisplay zeigt "24h" an.
- Danach drücken Sie ◀ oder ▶, um das Zeitformat 24h oder 12h zu wählen. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **TIME**, und die Stundenzahlen blinken auf.
- Drücken Sie ◀ oder ▶, um die genaue Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **TIME**, und die Minutenzahlen blinken auf.
- Drücken Sie ◀ oder ▶, um die genaue Minute einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **TIME**.

WECKRUF EINSTELLEN

- Stellen Sie den Weckrufregler **ON/OFF** auf die ON-Position, um die Weckruffunktion zu aktivieren; im Display erscheint das Icon
- Halten Sie die Taste **ALARM** gedrückt, um die Weckrufeinstellungen zu öffnen; die Stundenziffern blinken.
- Drücken Sie ◀ oder ▶, um die genaue Stunde einzustellen. Drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**, und die Minutenzahlen blinken auf.
- Drücken Sie ◀ oder ▶, um die genaue Minute einzustellen und drücken Sie zur Bestätigung noch einmal **ALARM**.

Hinweise:

- Achten Sie beim 12-Stundenformat auf das PM-Icon, um die Uhrzeit richtig einzustellen.
- 0:00 (bzw. 12:00 beim 12-Stundenformat) ist die Standardeinstellung. Stellen Sie den Weckrufregler **ON/OFF** auf die ON-Position, um den Weckruf zu aktivieren. Der Weckruf ertönt um 0:00 (bzw. 12:00 beim 12-Stundenformat), falls Sie keine Weckrufzeit eingestellt haben. Stellen Sie den Weckrufregler **ON/OFF** auf die OFF-Position, falls Sie den Weckruf nicht beenden.

WECKRUF BEENDEN

- Weckruf wiederholen**
Drücken Sie die Taste **SNOOZE**. Der Weckruf wird unterbrochen und ertönt nach 9 Minuten erneut. Während der Schlummerfunktion blinkt im Display das entsprechende Icon.

2 - Weckruf beenden

Drücken Sie **ALARM**. Der Weckruf ertönt am nächsten Tag erneut zur gleichen Uhrzeit.

3 - Weckruf deaktivieren

Stellen Sie den Weckrufregler **ON/OFF** auf die OFF-Position, um die Weckruffunktion zu deaktivieren. Das Icon verschwindet.

NAP-FUNKTION

- Mit dieser Funktion werden Sie nach einer kurzen Zeit geweckt.
- Halten Sie die Taste **NAP** gedrückt, bis im Display die Anzeige „00“ erscheint. Stellen Sie dann mit den Tasten ◀ und ▶ die Nap-Dauer mit 05-10-15-30 oder 60 Minuten ein und drücken Sie **NAP** zum Bestätigen. Das Icon erscheint im Display.
 - Drücken Sie die Taste **NAP** , um den Countdown zu beenden.

Hinweis: Um die Nap-Funktion zu deaktivieren, halten Sie die Taste **NAP** gedrückt, bis die Zeit im Display blinkt. Wählen Sie mit den Tasten ◀ und ▶ die Option „00“ und drücken Sie **NAP** zum Bestätigen. Das Icon verschwindet.

TEMPERATUR ANZEIGEN

Drücken Sie die Taste , um zwischen Grad Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) umzuschalten.



RÜCKSTELLUNG

Bei einer Fehlfunktion muss das Gerät zurückgesetzt werden. Halten Sie die , um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzstromversorgung:
DC 3V 2 Batterien Typ AAA/R03/UM-4

Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

ACHTUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomenen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.
- Der ordnungsgemäße Betrieb des Geräts kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät in solch einem Fall gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück, um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Falls der ordnungsgemäße Betrieb nicht fortgesetzt werden kann, versuchen Sie das Gerät an einem anderen Ort zu verwenden.



Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

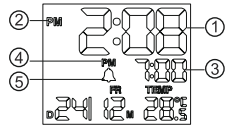
ES RELOJ PORTÁTIL

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- Pantalla LCD
- TIME** : Ajustes de fecha y hora
- ALARM** : Ajustes de la hora de la alarma
- NAP** /**SNOOZE**: Ajustes de la hora de la siesta; Intervalo de repetición de la alarma
- DOWN** : Ajuste -
- UP** : Ajuste +
- Interruptor **ON/OFF** de la alarma : Activar y desactivar la función de alarma.
- (Resetear): Para restablecer la unidad a la configuración predeterminada
- Altavoz
- (Temperatura): Para cambiar entre unidad de temperatura Celsius (°C) y unidad de temperatura Fahrenheit (°F)
- Compartimento para la pila

PANTALLA

- Hora del reloj
- PM para la hora del reloj (sólo en formato de hora de 12 horas)
- Hora de la alarma
- Icono PM para la hora de la alarma (sólo en formato de hora de 12h)
- Icono de alarma



ALIMENTACIÓN

- Quite la tapadera del compartimento de baterías.
- Introduzca las 2 pilas de tipo AAA/R03/UM-4 1.5V en el compartimento. Asegurarse que las polaridades (+/-) coincidan con las marcas dentro del compartimento.
- Vuelva a colocar la tapadera.

Notas sobre baterías

- No mezcle diferentes tipos de baterías o baterías viejas con nuevas.
- No recargue las baterías, ni les aplique calor, ni las desmonte.
- No exponga las baterías al calor, como el sol, fuego o similares.
- ¡No tire las baterías en el fuego!
- Respete la normativa ambiental durante la fase de eliminación de las baterías.
- Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Por favor, respete el medio ambiente. Antes de deshacerse de las baterías, consulte a su distribuidor para que se encargue de su reciclaje.
- Las baterías se deben reemplazar cuando el icono de batería baja aparezca en la pantalla.

PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente. Reemplácela con el mismo tipo de batería, o que sea equivalente.

ESTABLECER FECHA Y HORA

- Mantenga pulsado **TIME** para entrar en el modo de ajuste de la hora. La pantalla mostrará destellando "2021".
- Pulse ◀ o ▶ para ajustar el año y pulse **TIME** para confirmar.
- Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el formato de la fecha y pulse **TIME** para confirmar.



- Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el mes y/o el día y pulse **TIME** para confirmar. La pantalla mostrará destellando "24h".
- Pulse ◀ o ▶ para seleccionar el formato horario 24h o 12h. Después pulse **TIME** otra vez para confirmar y los dígitos horarios destellan.
- Pulse ◀ o ▶ para regular el valor horario. Pulse **TIME** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
- Pulse ◀ o ▶ para regular el valor de los minutos y pulse **TIME** otra vez para confirmar.

AJUSTE DE LA ALARMA

- Deslice el interruptor **ON/OFF** de la alarma a la posición ON para activar la función de alarma. El icono de la alarma aparecerá en la pantalla.
- Mantenga pulsado el botón **ALARM** para entrar en el modo de ajuste de la hora de la alarma y los dígitos de la hora parpadearán.
- Pulse ◀ o ▶ para regular el valor horario. Pulse **ALARM** para confirmar y los dígitos de los minutos destellan.
- Pulse ◀ o ▶ para regular el valor de los minutos y pulse **ALARM** otra vez para confirmar.

Notas:

- En el formato de reloj de 12h, asegúrese de observar el icono PM para ajustar la hora de la alarma correctamente.
- La hora de alarma por defecto es 0:00 (12:00 para el formato de reloj de 12h). Cuando el interruptor de la alarma **ON/OFF** se coloca en la posición **ON**, la función de alarma se activa. La alarma sonará a las 0:00 (12:00 para el formato de reloj de 12h) si no se ajusta la hora de la alarma. Ponga el interruptor **ON/OFF** de la alarma en la posición **OFF** si no necesita la alarma.

DETECCIÓN DE LA ALARMA

1 - Repetición de la alarma

Pulse **SNOOZE**. La alarma se detendrá y volverá a sonar 9 minutos después. El icono de repetición parpadeará durante el tiempo de repetición.

2 - Detención de la alarma

Pulse **ALARM**. La alarma sonará de nuevo al día siguiente a la misma hora.

3 - Cancelación de la alarma

Deslice el interruptor **ON/OFF** de la alarma a la posición **OFF** para desactivar la función de alarma. El icono de la alarma desaparecerá.

FUNCIÓN DE SIESTA

Esta función le despertará una vez transcurrido un periodo de tiempo. Solo podrá seleccionarse el timbre.

- Mantenga pulsado **NAP** hasta que "00" parpadee en la pantalla. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar 05-10-15-30 o 60 minutos para la siesta, luego pulse **NAP** para confirmar. El icono de la siesta aparecerá en la pantalla.

2. Para detener la alarma, pulse **NAP** .
Nota: Para cancelar la función de siesta, mantenga pulsado **NAP** hasta que la hora de la siesta parpadee. Pulse ◀ o ▶ para seleccionar "00" y pulse **NAP** para confirmar. El indicador de siesta desaparecerá.

PANTALLA DE TEMPERATURA

Pulse el botón para cambiar entre las unidades de temperatura Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).



RESETEAR

En caso de mal funcionamiento, la unidad debería reiniciarse. Mantenga pulsado el botón para restablecer la unidad a la configuración predeterminada.

FICHA TÉCNICA

Alimentación:
DC 3V 2x1.5V, pilas AAA/ R03/UM-4

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN

- Utilice este aparato en lugares con climas templados.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima del aparato.
- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- Como resultado de fenómenos electrostáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.
- El funcionamiento normal del producto podría verse alterado por fuertes interferencias electromagnéticas. En caso de ocurrir, simplemente reinicie el producto y continúe utilizándolo con normalidad siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones. En el caso de que no volviera a funcionar, utilícelo en una ubicación diferente.

Si desea deshacerse de este aparato, recuerde que ha de depositarlo en un lugar destinado al reciclado de electrodomésticos. Infórmese acerca del centro de reciclaje más cercano. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)



NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

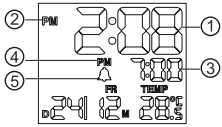
IT OROLOGIO PORTATILE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- Display LCD
- TIME** : Impostazioni di data e ora
- ALARM** : Impostazioni della sveglia
- NAP** /**SNOOZE**: Impostazioni durata pisolino; Ripetizione della sveglia dopo un intervallo
- DOWN** : Sintonia indietro
- UP** : Sintonia avanti
- Interruptore sveglia **ON/OFF**: Per attivare/ disattivare la sveglia
- (Ripristino): Ripristina le impostazioni predefinite dell'apparecchio
- Altoparlanti
- (Temperatura): Per scegliere l'unità di misura tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F)
- Vano batteria

QUADRANTE

- Ora corrente
- Icona PM per l'ora corrente (per il formato 12 ore)
- Orario della sveglia
- Icona PM per l'ora della sveglia (per il formato 12 ore)
- Icona della sveglia



ALIMENTAZIONE

- Rimuovete il coperchio del vano batterie.
- Inserire 2 AAA/R03/UM-4 1.5V batterie nel vano batterie. Assicurarsi che le polarità (+/-) corrispondano a quelle indicate all'interno del vano.
- Riposizionare il coperchio.

Note sulle batterie

- Non mescolare differenti tipi di batterie, o delle batterie usate e nuove insieme.
- Non ricaricare mai le batterie, non esporle al calore e non smontarle.
- Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo, quali la luce del sole, il fuoco o simili.
- Non gettare le batterie nel fuoco!
- Prestare attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente quando si smaltisce la batteria.
- Per evitare perdite di acido, rimuovete le batterie se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato.
- Rispettare l'ambiente. Prima di gettare le batterie esaurite, consultate il vostro rivenditore che provvederà a riconsegnarle per il riciclaggio specifico.
- Quando l'icona per la batteria scarica appare sul quadrante, sarà necessario sostituire le batterie.

ATTENZIONE: Pericolo di esplosione in se la batteria è stata sostituita in modo incorrecto. Sostituire soltanto con un modello uguale o equivalente.

IMPOSTAZIONI DI DATA E ORA

- Tieni premuto **TIME** per accedere alla modalità di impostazione dell'ora. Il display visualizza "2021" lampeggiante.
- Premi ◀ o ▶ per impostare l'anno e premi **TIME** per confermare.
- Premi ◀ o ▶ per selezionare il formato della data e premi **TIME** per confermare.



- Premi ◀ o ▶ per impostare il mese o il giorno, quindi premi **TIME** per confermare. Il display visualizza "24h" lampeggiante.
- In seguito premere ◀ o ▶ per impostare il formato 24/12 ore. Confermare nuovamente con il tasto **TIME** e le cifre delle ore lampeggiano.
- Premere ◀ o ▶ per impostare il valore delle ore. Confermare con il tasto **ALARM** e le cifre dei minuti lampeggiano.
- Premere ◀ o ▶ per impostare il valore dei minuti. Confermare nuovamente con il tasto **TIME**.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

- Sposta l'interruttore della sveglia **ON/OFF** in posizione ON per attivare la funzione sveglia. L'icona della sveglia apparirà sul quadrante.
- Tieni premuto il tasto **ALARM** per accedere alle impostazioni dell'orario della sveglia, e le cifre dell'ora lampeggeranno.
- Premere ◀ o ▶ per impostare il valore delle ore. Confermare con il tasto **ALARM** e le cifre dei minuti lampeggiano.
- Premere ◀ o ▶ per impostare il valore dei minuti confermare nuovamente con il tasto **ALARM**.

Note:

- Con l'ora in formato 12 ore, accertati di osservare l'icona PM prima di impostare correttamente l'orario della sveglia.
- L'orario predefinito della sveglia è 0:00 (12:00 per il formato 12h). Quando l'interruttore della sveglia **ON/OFF** è in posizione **ON**, la funzione sveglia è attiva. La sveglia suonerà alle 0:00 (12:00 per il formato 12h) se non si imposta l'ora della sveglia. Sposta l'interruttore **ON/OFF** della sveglia in posizione **OFF** se non necessari della sveglia.

SPEGNERE LA SVEGLIA

1 - Ripetizione dell'allarme

Premere **SNOOZE**. La suoneria della sveglia si arresterà, per poi riprendere a suonare dopo 9 minuti. L'icona "SNZ" lampeggerà durante il periodo del pisolino.

2 - Disattivare la sveglia

Premere **ALARM**. La sveglia suonerà nuovamente alla stessa ora del giorno successivo.

3 - Annullare la sveglia

Fai scorrere l'interruttore **ON/OFF** della sveglia in posizione **OFF** per disattivare la funzione sveglia. L'icona della sveglia si spegnerà.

FUNZIONE PISOLINO

Questa funzione permette di impostare l'attivazione della sveglia dopo un breve periodo.

- Tieni premuto **NAP** finché "00" non lampeggi sul quadrante. Premi ◀ o ▶ per selezionare 05-10-15-30 o 60 minuti per il pisolino, quindi premi **NAP** per confermare. L'icona del pisolino apparirà sul quadrante.

2. Per spegnere la suoneria, premi **NAP** .
Nota: Per annullare la funzione pisolino, tieni premuto **NAP** finché l'ora del pisolino non lampeggi. Premi ◀ o ▶ per selezionare "00" e premi **NAP** per confermare. L'indicatore del pisolino si spegnerà.

TEMPERATURA QUADRANTE

Premi il tasto per scegliere l'unità di misura della temperatura tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).



RIPIRISTINO

In caso di malfunzionamento, l'apparecchio dovrà essere ripristinato. Tieni premuto il tasto di ripristino per riportare l'apparecchio alle sue impostazioni predefinite.

SPECIFICHE

Alimentatore:
DC 3V 2x1.5V batteria tipo AAA/R03/UM-4

Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

ATTENZIONE

- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.

- Garantire sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non coprite le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocate nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco! Abbiate cura di rispettare l'ambiente quando gettate le pile.
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- Per effetto di fenomeni transitori elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.
- Il normale funzionamento del prodotto può essere compromesso da forti interferenze elettromagnetiche. In tal caso, segui le istruzioni nel manuale per reimpostare il prodotto per riprendere il normale funzionamento. Nel caso in cui il funzionamento non venga ripristinato, utilizzare il prodotto in altro luogo.



Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettroniche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

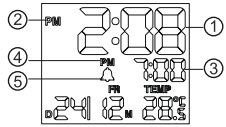
NL DRAAGBARE KLOK

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- LCD display
- TIME** : Instellen van de datum en tijd
- ALARM** : Instellen van de alarmtijd
- NAP** /**SNOOZE**: Instellen van de dommeldtijd; Alarm tijdelijk uitschakelen
- DOWN** : Afstemmen omlaag
- UP** : Afstemmen omhoog
- ON/OFF**-knop alarm: Om de alarmfunctie in of uit te schakelen
- (Reset): Om het apparaat te herstellen naar de standaardinstellingen
- Luidspreker
- (temperatuur): Om te schakelen tussen temperatuur in graden Celsius (°C) en graden Fahrenheit (°F)
- Batterijcompartiment

DISPLAY

- Kloktijd
- PM-pictogram voor kloktijd (alleen bij 12-uursnotatie)
- Alarmtijd
- PM-pictogram voor alarmtijd (alleen bij 12-uursnotatie)
- Alarmpictogram



STROOIMTOEVOER

- Verwijder het deksel van het batterijvak.
- Plaats 2 AAA/R03/UM-4 1.5V-batterijen in het batterijvak. Zorg ervoor dat hun polariteit (+/-) overeenkomt met de markering in het batterijvak.
- Plaats het deksel.

Opmerkingen i.v.m. de batterijen

- Geen verschillende types batterijen gebruiken of oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- De batterijen nooit heropladen, blootstellen aan hitte of uit elkaar halen.
- De batterijen mogen niet blootgesteld worden aan extreme hitte zoals zonneschijn, vuur en dergelijke.
- Batterijen nooit in het vuur gooien!
- Houd rekening met de milieuvorschriften voor het vernietigen van batterijen.
- Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Denk aan het milieu. Consulteer uw dealer alvorens de batterijen weg te gooien. Deze kan de batterijen eventueel terugnemen voor specifieke recyclage.
- De batterijen moeten worden vervangen wanneer het pictogram dat aangeeft dat de batterijen bijna leeg zijn op het display verschijnt.

LET OP: Er dreigt explosiegevaar indien de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang een batterij enkel door een batterij van hetzelfde of een equivalent type.

DE DATUM EN TIJD INSTELLEN

- Houd **TIME** ingedrukt om over te schakelen naar de modus voor het instellen van de tijd. Op het display zal "2021" beginnen te knipperen.
- Druk op ◀ of ▶ om het jaar in te stellen en druk op **TIME** om uw keuze